

От редколлегии

Жизнь Ивана Демьяновича Кошцева — наглядный пример пути в науку в Советском Союзе, пример становления новой интеллигенции. Талант, характер и возможности сложились в целое в его судьбе. Балтийский федеральный университет им. И. Канта получил и воспитал в итоге прекрасного ученого. Специалист по фонетике, грамматике и стилистике текста, теории перевода — все эти знания послужили становлению переводчика текстов Канта, являющихся сложнейшим предметом для перевода. И.Д. Кошцев вошел в весьма ограниченный состав переводчиков новой формации, наследующих опыт известных дореволюционных ученых, таких как Н.О. Лосский и Н.М. Соколов. Последняя четверть XX века была ознаменована благодаря труду Ивана Демьяновича новыми текстами И. Канта на русском языке. Они вошли в трехсотстраничный том «И. Кант. Трактаты. Рецензии. Письма», изданный Калининградским университетом в 2009 году.

Перед Балтийским федеральным университетом им. И. Канта стоит беспрецедентная задача: подготовить перевод на русский язык собрания всех значимых сочинений Канта. Работа предстоит грандиозная, и мы надеемся, что профессор И.Д. Кошцев ее возглавит, воспитав помощников, передав им свой почти сорокалетний опыт.

Редколлегия «Кантовского сборника», на страницах которого впервые появлялись его переводы и теоретические статьи, прежде чем попасть в многотомные издания, сердечно поздравляет юбиляра и надеется на продолжение долгого и плодотворного сотрудничества.